

Zmluva o Nájme hrobového miesta
číslo: Z.2023/14/226/PaCS

uzavretá v zmysle § 663 až § 684 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a v zmysle § 21 zákona č. 131/2010 Z.z. o pohrebníctve v znení neskorších predpisov

Článok I.
Zmluvné strany

1.1. Prenajímateľ

Názov : Mesto Kežmarok
sídlo : Hlavné námestie 1, 060 01 Kežmarok
IČO : 00326283

V zastúpení	:	Verejnoprospěšné služby Mesta Kežmarok
Sídlo	:	Poľná 1, 060 01 Kežmarok
Zastúpený	:	Ing. Peter Gaží
Zodpovedná osoba	:	Ing. Soňa Brijová
IČO	:	42 234 891
DIČ	:	2023473045
IČ DPH	:	SK2023473045
Bankové spojenie	:	Slovenská sporiteľňa a.s., zastupiteľstvo Kežmarok
IBAN	:	SK 84 0900 0000 0051 8025 2645
Kontakt	:	+421 52/468 08 21
Email	:	vpskk@vpskk.sk
WEB	:	www.vpskk.sk

(ďalej ako „Prenajímateľ“)

1.2. Nájomca/Nájomkyňa

Meno a priezvisko:	:	Betthlenfalvy, Peter,
Trvale bytom:	:	Avenue des Paguerett, 13, B Rhode-Saint-Genese, 1640
Dátum narodenia:	:	
Tel. kontakt mbl.:	:	

(ďalej ako „Nájomca/Nájomkyňa“)
(Prenajímateľ/Nájomca spolu ako „Zmluvné strany“)

Článok I.
Predmet a účel nájmu

Prenajímateľ prenecháva a nájomca/nájomkyňa prijíma do nájmu, za podmienok uvedených v tejto zmluve:

hrobové miesto č.

evidenčné číslo

typ hrobového miesta nezaradený-RZ

na pohrebisku Starý / Nový cintorín v Kežmarku, určené na vybudovanie hrobu, hrobky alebo uloženie urny za účelom uloženia ľudských pozostatkov alebo ostatkov.

Článok II.
Nájomné

- Výška nájomného sa riadi cenníkom prenajímateľa, platným ku dňu uzatvorenia zmluvy, ktorý je prílohou platného Všeobecného záväzného nariadenia mesta Kežmarok, ktorým sa vydáva Prevádzkový poriadok pohrebísk mesta Kežmarok. Nájomné je splatné najneskôr do 14 dní od vystavenia faktúry za nájom.
- Nájomcovi/Nájomkyňi bolo fakturované nájomné vo výške **207,50 EUR, dňa 03.07.2023.**
- Súčasťou ceny nájmu je aj úhrada za služby spojené s nájmom hrobového miesta, poskytované prevádzkovateľom pohrebiska podľa čl. IV tejto zmluvy (ďalej len „nájomné“). Nájomné je splatné v deň podpisu nájomnej zmluvy oboma zmluvnými stranami. Nájomné na ďalšie obdobie uhradí nájomca na základe výzvy prenajímateľa v súlade s bodom 2.6. tohto článku.
- Výška nájomného a cena za služby spojené s nájmom hrobového miesta za predplatené obdobie sa môže meniť, ak prenajímateľ pristúpi k zmenám sadzieb v cenníku. V takom prípade je nájomca povinný doplatiť rozdiel medzi výškou nájomného a ceny za služby spojené s nájmom zaplatenou podľa pôvodného cenníka prenajímateľa a výškou nájomného a ceny za služby spojené s nájmom podľa nového cenníka prenajímateľa, za obdobie odo dňa platnosti nového cenníka prenajímateľa do konca predplateného obdobia.
- Pri ukladaní ľudských pozostatkov do zeme v rakve je nájomné splatné vopred na celú tleciú dobu na pohrebisku (t.j. hrob 30 rokov, hrobka 50 rokov). Ak dôjde k uloženiu ďalších ľudských pozostatkov v rakve na toto hrobové miesto v priebehu doby, na ktoré už nájomca nájomné zaplatil podľa bodu 2.1. a 2.2. tohto článku, doplatí prenajímateľovi nájomné vo výške rozdielu medzi zaplateným nájomným a nájomným za celú tleciú dobu.
- V prípade, ak uplynie doba, na ktorú bolo nájomné a cena za služby spojené s nájmom hrobového miesta zaplatené, tak pre ďalšie obdobie sa nájomné a cena za služby spojené s nájmom hrobového miesta určí podľa cenníka prenajímateľa, ktorý bude platný ku dňu prijatia platby na ďalšie predplácané obdobie.
- Prenajímateľ vopred upozorní nájomcu/nájomkyňu, že uplynie lehota, na ktorú je nájomné zaplatené, najneskôr tri mesiace pred uplynutím tejto lehoty. Nájomca/nájomkyňa sa zaväzuje najneskôr do konca uplynutia predplateného obdobia zaplatiť nájomné na ďalšie obdobie nájmu.

Článok III.
Doba nájmu

- Nájom vznikne dňom podpisania tejto zmluvy oboma zmluvnými stranami a dojednáva sa na dobu neurčitú.
- Nájomca/nájomkyňa uhradil/a na základe tejto zmluvy nájomné a cenu za služby spojené s nájmom hrobového miesta na:

Obdobie : **10 rokov, s platnosťou od 18.06.2023 do 17.06.2033**

Článok IV. Služby spojené s nájmom hrobového miesta

S nájmom hrobového miesta sú spojené tieto služby, ktoré bude počas trvania nájomného vzťahu poskytovať prenajímateľ nájomcovi/nájomkyni:

- odvoz odpadu z pohrebiska,
- dodávka úžitkovej vody,
- údržba spoločných pozemkov a stavieb pohrebiska,
- výsadba a údržba zelene na pohrebisku mimo prenajatých hrobových miest,
- úhrada investičných a neinvestičných nákladov spojených s prevádzkou pohrebiska
- zverejňovanie informácií o pohrebisku na mieste na to obvyklom.

Článok V. Povinnosti prenajímateľa a nájomcu/nájomkyne

- 5.1. Prenajímateľ je povinný prevádzkovať pohrebisko s prenajatým hrobovým miestom v súlade s platnými právnymi predpismi a prevádzkovým poriadkom pohrebiska.
- 5.2. Počas trvania tejto nájomnej zmluvy je prenajímateľ povinný zabezpečiť prístup k prenajatému hrobovému miestu a zdržať sa akýchkoľvek zásahov do prenajatého hrobového miesta okrem prípadov, keď je potrebné bezodkladne zaistiť bezpečné prevádzkovanie pohrebiska, alebo odvrátenie možnej škody na majetku prenajímateľa, alebo nájomcu.
- 5.3. Podnájom hrobového miesta tretím osobám/subjektom je zakázaný a bude sa považovať za hrubé porušenie zmluvných podmienok, môže byť dôvodom na vypovedanie tejto zmluvy.
- 5.4. Nájomca/nájomkyňa je povinný/á užívať prenajaté hrobové miesto v súlade s platnými právnymi predpismi a prevádzkovým poriadkom pohrebiska s dôrazom na plnenie povinností Nájomcu v Prevádzkovom poriadku pohrebisk uvedených v Článku 3.
- 5.5. Nájomca/nájomkyňa sa zaväzuje najmä:
 - 5.5.1. na vlastné náklady zabezpečovať údržbu hrobového miesta a k nemu bezprostredne prislúchajúceho okolia do vzdialenosti 0,5 m od hranice hrobového miesta tak, aby nebol narušený estetický vzhľad pohrebiska. Hrobové miesto musí byť pokosené, odburinené a očistené od rôznych nánosov,
 - 5.5.2. osadiť pomník tak, aby neohrozoval iných návštevníkov alebo okolité hrobové miesta,
 - 5.5.3. po uložení telesných pozostatkov do doby zhotovenia pomníka označiť hrobové miesto dreveným krížom alebo drevenou tabuľkou s uvedením mena a priezviska zomrelého, prípadne dátumom narodenia a úmrtia,
 - 5.5.4. oznámiť správcovi cintorína zriadenie alebo rekonštrukcie náhrobného pomníka, záhlavného pomníka alebo epitafnej dosky vrátane ich príslušenstva (je vlastníctvom nájomcu/nájomkyne),
 - 5.5.5. ak príslušenstvo hrobového miesta ohrozuje bezpečnosť prevádzky pohrebiska, nájomca hrobového miesta je povinný zabezpečiť vykonanie nápravy. Ak tak neurobí ani po výzve prevádzkovateľa, je prevádzkovateľ oprávnený upraviť príslušenstvo hrobu tak, aby bola zaistená bezpečnosť, a to na náklady a riziko nájomcu/nájomkyni hrobového miesta,
 - 5.5.6. demontáž, odstraňovanie, odvoz pomníkov, epitafných dosiek alebo ich súčastí je nájomca hrobového miesta povinný vopred oznámiť prevádzkovateľovi pohrebiska, ktorý o tom vedie evidenciu,
 - 5.5.7. pri realizácii stavby na prenajatom hrobovom mieste je nájomca/nájomkyňa povinný/á sa podriadiť podmienkam stanoveným prevádzkovateľom, najmä pokiaľ ide o rozmery a tvar stavby, druh použitého materiálu, vrátane dodržania umelecko-architektonického vzhľadu pohrebiska a je povinný dodržať základné všeobecné podmienky z hľadiska ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci,
 - 5.5.8. včas odstrániť z hrobového miesta znehodnotené kvetinové dary, odpad z vyhorených sviečok a ďalšie predmety, ktoré narušujú estetický vzhľad pohrebiska. Ak dôjde k výpovedi nájomnej zmluvy z dôvodu, že nájomca ani po upozornení nezaplatil nájomné za hrobové miesto, je povinný odstrániť príslušenstvo hrobu najneskôr do jedného roka od doručenia výzvy prevádzkovateľa na ich odstránenie,
 - 5.5.9. písomne oznamovať prenajímateľovi všetky zmeny údajov potrebné na vedenie evidencie hrobových miest, v prípade fyzickej osoby najmä zmenu mena a adresy trvalého pobytu, v prípade právnickej osoby najmä zmenu obchodného mena a sídla.
- 5.6. Pri úmrtí nájomcu/nájomkyne hrobového miesta sa uzavrie nová nájomná zmluva na hrobové miesto s osobou určenou v dedičskom konaní. Ak takáto osoba nebola určená má prednostné právo na uzavretie novej nájomnej zmluvy na hrobové miesto osoba blízka; ak je blízkych osôb viac, nájomná zmluva sa uzavrie s tou blízkou osobou, ktorá sa prihlási ako prvá. Prednostné právo na uzatvorenie nájomnej zmluvy možno uplatniť najneskôr do jedného roka od úmrtia nájomcu/nájomkyne hrobového miesta
- 5.7. Nájomca/nájomkyňa súhlasí s dočasným uložením zeminy, na nevyhnutný čas, na jeho hrobové príslušenstvo pre účel výkopu jamy na susediacich hrobových miestach. Pri tomto dočasnom uložení zeminy na mieste hrobového príslušenstva je povinnosť tých, ktorí zeminu takto uložili, aby uviedli využité hrobové príslušenstvo do pôvodného stavu bezpodmienečne po ukončení poslednej rozlúčky.
- 5.8. **V prípade, že je predmetom nájmu historický hrob, nájomca/nájomkyňa nesmie historický vzácny hrob zlikvidovať, t.z. že nesmie zasahovať do pôvodného pomníka, náhrobného kameňa, ani ohrady alebo oplotenia bez predchádzajúceho súhlasu prenajímateľa - mesta Kežmarok.**
- 5.9. Porušenie bodu 5.8. môže byť dôvodom na vypovedanie nájomnej zmluvy, pričom fáchu opravy zásahu do historického hrobu musí nájomca/nájomkyňa odstrániť na vlastné náklady a uviesť hrob do stavu pred zásahom.
- 5.10. V prípade, ak si nájomca/nájomkyňa povinnosť určenú podľa bodu 5.9. riadne neplní, príp. porušuje záväzky podľa tohto článku, prenajímateľ ho vyzve na odstránenie nedostatkov v určenej lehote; ak napriek tomu nedôjde k náprave, môže prenajímateľ sám urobiť potrebné opatrenia na náklady nájomcu.

Článok VI. Ukončenie nájomnej zmluvy

- 6.1. Ukončenie nájomného vzťahu vzniknutého na základe tejto zmluvy je možné:
 - a) výpoveďou zo strany prenajímateľa
 - b) dohodou
- 6.2. Prenajímateľ nájomnú zmluvu môže vypovedať, ak
 - a) závažné okolnosti na pohrebisku znemožňujú trvanie nájmu hrobového miesta na ďalšiu dobu
 - b) sa pohrebisko ruší
 - c) nájomca/nájomkyňa porušil/a ustanovenia uvedené v bode 5.3. a 5.8. tejto zmluvy
 - d) nájomca/nájomkyňa ani po upozornení nezaplatil/a nájomné a cenu za služby spojené s nájmom hrobového miesta.
- 6.3. Prenajímateľ zašle nájomcovi/nájomkyni výpoveď písomne na adresu/sídlo nájomcu uvedenú v zmluve, resp. na adresu, ktorá mu je v tom čase známa; ak adresa nájomcu/nájomkyne prenajímateľovi v čase zaslania výpovede nie je známa, uverejní túto informáciu na príslušnom pohrebisku na mieste určenom pre zverejnenie oznamov. Prenajímateľ môže nájomcu/nájomkyňu upozorniť na vypovedanie nájomnej zmluvy aj formou nálepky umiestnenej na príslušenstve prenajatého hrobového miesta.
- 6.4. V prípade, že prenajímateľ vypovie zmluvu podľa čl. VI, ods. 6.2. písm. d) tejto zmluvy a nájomca je známy, výpovedná lehota uplynie jeden rok odo dňa, odkedy nebolo nájomné zaplatené.
- 6.5. V prípade, že prenajímateľ vypovie zmluvu podľa čl. VI, ods. 6.2., písm. c) tejto zmluvy a nájomca/nájomkyňa nie je známy, uverejní výpoveď na mieste obvyklom na pohrebisku. Postup a lehota budú realizované v súlade s platným Prevádzkovým poriadkom pohrebiska.
- 6.6. Povinnosti prenajímateľa a nájomcu/nájomkyne a výpovedné lehoty súvisiace s ukončením nájomného vzťahu výpoveďou sa riadia ustanoveniami zákona NR SR č. 131/2010 Z.z. o pohrebníctve v znení neskorších predpisov § 22 a príslušným ustanoveniami platného Prevádzkového poriadku pohrebiska.
- 6.7. Túto zmluvu je možné ukončiť aj dohodou zmluvných strán, za predpokladu že sa jedná o iné dôvody ukončenia zmluvného vzťahu, ako sú uvedené v bode 6.2. tohto článku a na dotknutom hrobovom mieste nie sú uložené ľudské pozostatky v rakve, ktorých tlecia doba k navrhovanému dňu ukončenia zmluvy ešte neuplynula.

Článok VII.
Záverečné ustanovenia

- 7.1. Zmeny alebo doplnky tejto zmluvy je možné robiť len vo forme písomných a očíslovaných dodatkov k tejto zmluve podpísanými obidvomi zmluvnými stranami.
- 7.2. Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť spory vyplývajúce z tejto zmluvy prednostne formou dohody. V prípade, že spor sa nevyrieši dohodou, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená podať návrh na vyriešenie sporu príslušnému súdu Slovenskej republiky.
- 7.3. Zmluvné strany sa dohodli, že právne vzťahy založené touto dohodou, ako aj právne vzťahy založené touto dohodou výslovne neupravené sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami zákona NR SR č. 131/2010 Z.z. o pohrebníctve v znení neskorších predpisov, zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka Slovenskej republiky a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, bez použitia kolíznych noriem.
- 7.4. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých prenajímateľ obdrží jedno vyhotovenie a nájomca/nájomkyňa jedno vyhotovenie.
- 7.5. Účastníci zmluvy týmto vyhlasujú, že túto zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a zmluva zodpovedá ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôli, uzatvárajú ju dobrovoľne a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.
- 7.6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle zriaďovateľa prenajímateľa.

V Kežmarku dňa: 03.07.2023

Nájomca/nájomkyňa
Betthlenfalvy, Peter,

Prenajímateľ
PaCS VPS Kežmarok

Súhlas so spracovaním osobných údajov

Dolepodpísaný/á , Peter, Betthlenfalvy
dátum narodenia:

trvale bytom: Avenue des Paguerett, 13, B Rhode-Saint-Genese, 1640

Týmto v zmysle Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 zo dňa 27.04.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje Smernica 95/46/ES (ďalej len „GDPR“ a zákonom NR SR č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej tiež „zákon“), súhlasím so zhromažďovaním, uchovávaním a spracovaním osobných údajov mnou poskytnutých prevádzkovateľovi Pohrebných a cintorínskych služieb, ktorými sú Verejnoprospešné služby Mesta Kežmarok, IČO: 42 234 891, so sídlom: Poľná č. 1, 060 01 Kežmarok, (ďalej tiež ako „prevádzkovateľ“) a súhlasím s tým, aby moje osobné údaje boli spracované prevádzkovateľom.

Tento súhlas je udelený na dobu neurčitú. Prevádzkovateľom stanovený účel spracovania osobných údajov, pre ktorý tento súhlas poskytujem je zaradenie osobných údajov do databázy prevádzkovateľa v súvislosti so vznikom zmluvného vzťahu - poskytnutie pohrebných a cintorínskych služieb, prenájom hrobového miesta.

Prehlasujem, že som si vedomý/á svojich práv podľa GDPR a zákona o ochrane osobných údajov a prehlasujem, že všetky údaje sú presné a pravdivé a sú poskytnuté dobrovoľne.

Prevádzkovateľ prehlasuje, že bude zhromažďovať osobné údaje v rozsahu nevyhnutnom pre naplnenie vyššie stanoveného účelu a spracovávať ich bude v súlade s účelom, na ktorý boli poskytnuté.

Prevádzkovateľ prehlasuje, že bude osobné údaje spracovávať nasledovným spôsobom:

- automatizovane, prostredníctvom počítačov a SW
- v písomnej podobe

Tento súhlas je slobodný a vedomý prejav vôle dotknutej osoby, ktorého obsahom je povolenie dotknutej osoby so spracovaním osobných údajov

V Kežmarku dňa: **03.07.2023**

Betthlenfalvy, Peter,